



White
94715-010



Black
94715-005



 **FIAMMA**[®]

Cap 
Installation and usage instructions

Deckel 
Montage-und Gebrauchsanleitung

Bouchon 
Instructions de montage et mode d'emploi

Tapón 
Instrucciones de montaje y uso

Tappo 
Istruzioni di montaggio e d'uso

Please consult the website for
instructions in the languages:
NL-SV-DA-NO-FI-PT



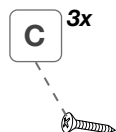
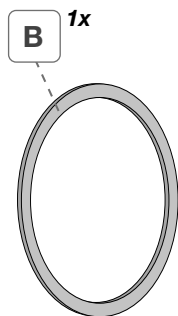
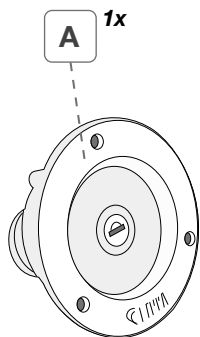
CAP

94715-010

94715-005



Made in Italy



Package contents / Verpackungsinhalt / Contenu de l'emballage /
Contenido del embalaje / Contenuto dell'imballo

p. 2

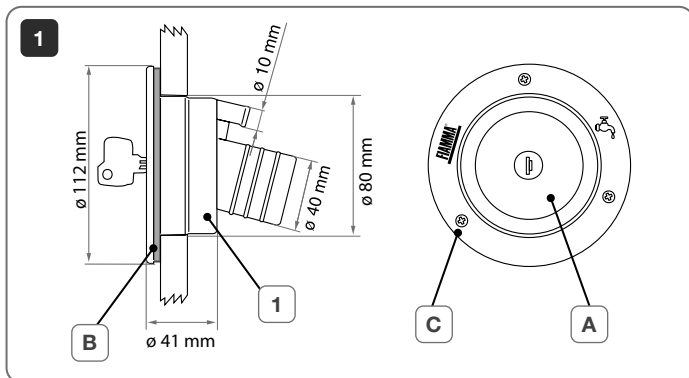
Installation instructions / Montageanleitung / Instructions de montage /
Instrucciones de montaje / Istruzioni di montaggio

p. 4

Warranty / Garantie / Garantie / Garantía / Garanzia

p.7

- EN** Check that nothing has been damaged or deformed during transport. In the event of doubts or questions concerning the installation, use or limitations of the product, contact the dealer.
- DE** Bitte kontrollieren Sie, dass alle Einzelteile einwandfrei sind und nicht während dem Transport beschädigt wurden. Im Zweifelsfall oder bei Fragen zur Montage, Verwendung oder zu Einschränkungen des Produkts wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- FR** Contrôler le contenu du colis et vérifier qu'aucune pièce n'ait été cassée ou déformée durant le transport. En cas de doutes ou de questions relatives à l'installation, l'utilisation du produit, contactez votre concessionnaire.
- ES** Controlar que ningún detalle se haya roto o deformado durante el transporte. En caso de dudas o si tiene alguna pregunta sobre el montaje, uso y limitaciones del producto, póngase en contacto con el distribuidor.
- IT** Controllare che nessun particolare sia rotto o deformato a causa di errori di trasporto. In caso di dubbi o domande relative al montaggio, utilizzo e limiti del prodotto, contattare il rivenditore.



- EN** 1. Union
A. Cap with key
B. Gasket
C. Self-threading screw 3,9x25

- ES** 1. Brida
A. Tapa con llave
B. Junta
C. Tornillo autorroscante 3,9x25

- DE** 1. Anschlußstutzen
A. Einfüllstutzen mit Schlüsse
B. Dichtung
C. Selbstschn. Schrauben 3,9x25

- IT** 1. Bocchettone
A. Tappo con chiave
B. Guarnizione
C. Vite autofilettante 3,9x25

- FR** 1. Embout
A. Bouchon avec clef
B. Joint
C. Vis autotaradeuse 3,9x25

EN

1. After choosing the installation point, make a 80-82 mm diameter hole in the wall.
2. Insert the union (1) complete with gasket (B) in the hole. Carefully seal the space between the wall and the union all around the union's circumference and fasten it with the 3 stainless steel screws (C) paying attention that the vent (diam. 10 mm) is positioned on the upper part.
3. Join the 2 pipes (diam. 40 mm. and vent diam. 10 mm.), carefully fastening them with clips.
4. Join the 2 aforementioned pipes to the tank on its upperpart.

ATTENTION: the vent joint, installed on the upper part of the tank, must have a **MINIMUM** internal diameter of 7 mm.

DE

1. Der Montagepunkt bestimmen und ein Loch mit 80-82 mm Durchmesser in die Wand bohren.
2. Der Anschlußstutz (1) komplett mit Dichtung (B) ins Loch einstecken. Der Raum zwischen der Wand und dem Stutzen rundherum sorgfältig mit Silikon versiegeln und der Stutze mit den 3 Edelstahlschrauben (C) befestigen; kontrollieren, dass sich der Luftabzug (Ø 10 mm) an der oberen Seite befindet.
3. Die 2 Schläuche (Ø 40 mm und Luftabzugschlauch Ø 10 mm) anschliessen und sorgfältig mit Schlauchschellen befestigen.
4. Die 2 genannten Schläuche an der oberen Seite des Tanks anschliessen.

WICHTIG: der Schlauchanschluss für den Luftabzug, der auf der oberen Seite des Tanks montiert ist, muss einen Mindestdurchmesser von 7 mm haben.

FR

1. Une fois choisi le point d'installation, pratiquer un orifice de 80-82 mm. de diamètre.
2. Insérer dans l'orifice l' embout (1) ainsi que son joint (B). Boucher soigneusement avec du silicone l'espace entre la paroi et la circonférence de l'embout et le bloquer avec les 3 vis inox (C) tout en faisant attention à placer le bouchon d'aération (diam.10 mm.) sur le côté supérieur.
3. Relier les deux tuyaux (diam. int. 40 mm. et aération diam. int. 10 mm.) en les fixant soigneusement avec des colliers.
4. Relier les deux tuyaux susmentionnés au-dessus du réservoir.

ATTENTION : le joint pour l'aération, installé sur la partie supérieure du réservoir, doit avoir un diamètre intérieur de 7 mm. **MINIMUM.**

- ES**
1. Una vez elegido el lugar de instalación, perforar un agujero en la pared de diámetro. 80-82 mm.
 2. Introducir en el agujero la brida (1) con la junta (B). Aplicar silicona en el espacio entre la brida y la pared a lo largo de la circunferencia de la brida y asegurarla con 3 tornillos de acero inoxidable (C), teniendo cuidado de colocar la salida de aire (diámetro 10) en la pieza.
 3. Conectar los dos tubos (diam. int. 40mm. y salida-aire diam. int.10 mm.) asegurándolos adecuadamente con abrazaderas.
 4. Conectar los dos tubos al depósito en la parte superior del mismo.

ADVERTENCIA: la manguera para salida de aire, montada en la parte superior del depósito, debe tener un diámetro interno de 7 mm.

- IT**
1. Scelto il luogo di installazione, praticare nella parete un foro diam. 80-82 mm.
 2. Inserire nel foro il bocchettone (1) completo di guarnizione (B). Siliconare con cura lo spazio tra bocchettone e parete, lungo la circonferenza del bocchettone e bloccarlo con le 3 viti inox (C), avendo cura di posizionare lo sfiato dell'aria (diam. 10) nella parte superiore.
 3. Collegare i due tubi (diam. Int. 40 mm. e sfiato-aria diam. int. 10 mm.) fissandoli adeguatamente con fascette.
 4. Collegare i due tubi di cui sopra al serbatoio nella parte superiore dello stesso.

ATTENZIONE: il portagomma per lo sfiato dell'aria, montato sulla parte superiore del serbatoio, deve avere il diametro interno di 7 mm. MINIMO.

EN Warranty Fiamma

In case of defects with regards to materials and manufacturing, the customer is entitled to the warranty in accordance with local laws and regulations of the country in which the product was purchased.

DE Garantie Fiamma

Im Falle einer Mangelhaftigkeit der Ware, kann der Verbraucher unter den erforderlichen Voraussetzungen gegenüber dem Verkäufer von dem Garantieanspruch zu den festgelegten Bedingungen gemäss den lokalen Rechtsvorschriften Gebrauch machen.

FR Garantie Fiamma

En cas d'un défaut de conformité du produit, le consommateur pourra faire valoir ses droits de recours en garantie selon les modalités prévues par les dispositions légales locales, pour autant que les conditions de recours soient satisfaites.

ES Garantía Fiamma

En caso de fallos o defectos de material y de fabricación, el cliente puede hacer valer la garantía de acuerdo con las leyes y reglamentaciones del país en el que el producto haya sido comprado.

IT Garanzia Fiamma

In caso di difetto di conformità dei beni, il consumatore potrà far valere nei confronti del venditore la garanzia secondo le modalità previste dalle disposizioni di legge locali, ove ne ricorrano i presupposti.



fiamma.com

Fiamma S.p.A. - Italy
Via San Rocco, 56
21010 Cardano al Campo (VA)

H1_IS_98668-005_revH



All rights reserved.
Fiamma S.p.A.
reserves the right
to modify at any time,
without notice, prices, materials,
specifications and models
or to cease production
of any model.



**INFORMAZIONI PER LO STAMPATORE
NON STAMPARE**

Codice Istruzione	H1_IS_98668-005_revH
Descrizione	Istruzione CAP
Materiale	Carta comune 80gr/m ²
Stampa	Offset
Colore Stampa	B/N
Formato	105x148 mm (A6)
Confezione	Doppio punto metallico